



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo

**GRADSKO VIJEĆE**

*Odluka*

*o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje  
Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima, Republika Italija,  
i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina*

*Sarajevo, oktobar 2022. godine*

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BiH  
**Tel:** +387 33 216 659  
**Fax:** +387 33 205 874  
**Email:** gsgv@sarajevo.ba  
**Web:** gradskovijece.sarajevo.ba





**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo

**GRADSKO VIJEĆE**

Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 87. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 34/08 – prečišćeni tekst), a u vezi s članom 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na 19. sjednici održanoj dana 05.10.2022. godine, donijelo je

### *Odluku*

*o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima, Republika Italija, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina*

#### **Član 1.**

(Uspostavljanje saradnje)

Ovom Odlukom uspostavlja se saradnja između Grada Rima, Republika Italija, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina.

#### **Član 2.**

(Način uspostavljanja saradnje)

Saradnja iz člana 1. Odluke uspostavlja se potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima i Grada Sarajeva (u daljnjem tekstu: Memorandum), čiji je tekst sastavni dio Odluke.

#### **Član 3.**

(Ovlaštenje za potpisivanje Memoranduma)

Ovlašćuje se gradonačelnica Grada Sarajeva da u ime Grada Sarajeva potpiše Memorandum po stupanju na snagu ove odluke.

#### **Član 4.**

(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i bit će objavljena u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.

*PREDSJEDAVALJUĆI GRADSKOG VIJEĆA*

*Jasmin Ademović, s.r.*

Broj: 01-GV-02-1464/22  
Sarajevo, 05.10.2022. godine

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BiH  
**Tel:** +387 33 216 659  
**Fax:** +387 33 205 874  
**Email:** gsgv@sarajevo.ba  
**Web:** gradskovijece.sarajevo.ba



**MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU**

**IZMEĐU**

Grada Rima, Republika Italija, kojeg predstavlja gradonačelnik Roberto Gualtieri

Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina, kojeg predstavlja gradonačelnica Benjamina Karić

---

## Preambula

1. Gradovi Rim i Sarajevo, u kontekstu prijateljskih odnosa među njihovim narodima, žele da započnu saradnju u različitim oblastima za organizovanje zajedničkih inicijativa;
2. Dva grada žele da obrate posebnu pažnju na sljedeća pitanja:
  - a) urbano upravljanje
  - b) urbana regeneracija
  - c) zaštita životne sredine
  - d) kultura
  - e) inkluzija i inovacija
3. Grad Rim podnio je kandidaturu za domaćina Univerzalne izložbe 2030;
4. Tema italijanske kandidature je: „Ljudi i teritorije: urbana regeneracija, inkluzija i inovacije”
5. Grad Sarajevo podržava navedenu kandidaturu.

Gradovi Rim i Sarajevo saglasni su o sadržaju ovog Memoranduma o razumijevanju kako slijedi:

### **Član 1.**

(Zajedničke odredbe)

Grad Rim i Grad Sarajevo svjesni su da međunarodna saradnja potiče uspostavljanje prijateljskih odnosa i boljeg znanja među građanima različitih zemalja, doprinosi učvršćivanju odnosa i zajedničkih aktivnosti, razmjeni iskustava i rješavanju problema u socio-ekonomskim i ekološkim poljima. Oni prepoznaju značaj saradnje u sektoru kulture koja predstavlja dodatno sredstvo u međusobnom zbližavanju.

Oba grada žele da preuzmu promotivnu ulogu kako bi konstruktivno doprinijeli razvoju nacionalnih i međunarodnih područja i vršit će uticaj na realizaciju budućih aktivnosti.

### **Član 2.**

(Oblasti saradnje)

S obzirom na izbor Rima kao grada domaćina Expo 2030, Rim i Sarajevo će poticati i promovirati međusobnu podršku u sljedećim oblastima:

- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru urbanog upravljanja;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru urbane regeneracije;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru zaštite životne sredine;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru kulture;
- Inicijative usmjerene na saradnju i razvoj u sektoru inkluzije i inovacija.

Dva grada će sarađivati u oblastima kulture i inovacija, kako bi se međusobno obogaćivali razmjenom znanja i informacija kroz realizaciju konkretnih programa:

- Saradnja između muzeja, razmjene (između dva grada) u pogledu kulturnih aktivnosti, uglavnom pozorišta i muzike;
- Promoviranje razmjene između univerziteta dva grada.

### **Član 3.**

(Politički i društveni predstavnici)

Oba grada će njegovati kontakte između predstavnika svojih institucija i grupa i udruženja iz svijeta politike, privrede i kulture, u sektorima od zajedničkog interesa.

### **Član 4.**

(Oblici saradnje)

Partnerstvo opisano u prethodnim člancima odvijat će se kroz:

- Razmjenu informacija;
- Sastanke stručnjaka;
- Realizaciju zajedničkih programa i projekata;
- Svaku drugu aktivnost koja doprinosi jačanju saradnje između Rima i Sarajeva.

Izradu i realizaciju operativnih programa nadzirat će nadležne službe dviju gradskih uprava.

### **Član 5.**

(Klauzula o nepromjenjivosti zakona)

Ovaj Memorandum se primjenjuje u potpunosti u skladu sa italijanskim i bosanskohercegovačkim zakonima i propisima, kao i u skladu sa međunarodnim obavezama i obavezama koje proizlaze iz članstva Italije u Evropskoj uniji.

### **Član 6.**

(Klauzula finansijske invarijantnosti)

Implementacija odredbi i aktivnosti ovog Memoranduma ne smije rezultirati novim ili većim opterećenjima javnih finansija.

### **Član 7.**

(Efikasnost i trajanje)

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i stupa na snagu u roku od dvije godine te se može produžiti za naredni period od dvije godine. Memorandum može biti izmijenjen ili raskinut obostranim pristankom. Raskid ovog Memoranduma treba da izvrši grad koji je raskinuo ugovor u pisanoj formi, uz obavještenje od najmanje 60 (šezdeset) dana prije datuma stupanja na snagu raskida ugovora. Bilo kakve izmjene ili otkazivanja

Protokola neće imati uticaja na razvoj i implementaciju već poduzetih inicijativa. Sva korespondencija u okviru ovog Memoranduma bit će napisana na italijanskom i bosanskom jeziku.

Ovaj Memorandum je sastavljen u dva identična primjerka na italijanskom i bosanskom jeziku. Svaki grad će zadržati po jedan primjerak na bosanskom i jedan na italijanskom jeziku.

Potpisan u Rimu, dana \_\_. \_\_. \_\_\_\_ . godine

**Benamina Karić**

**Gradonačelnica Grada Sarajeva**

**Roberto Gualtieri**

**Gradonačelnik Grada Rima**